

Zeitschrift: Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift
Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik
Band: 26 (1964)
Heft: 3

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

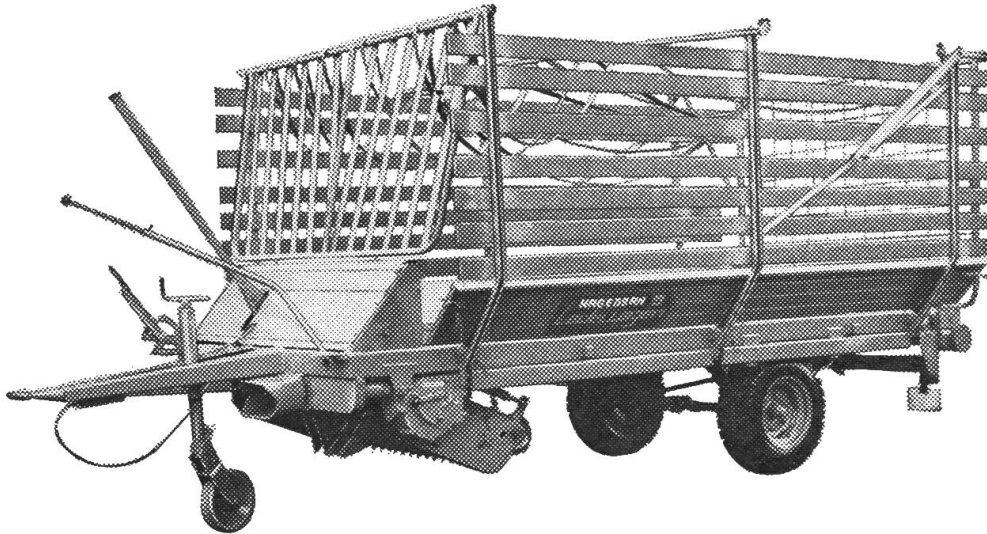
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

HAGEDORN (System Weichel) der meistgekaufte Ladewagen Europas

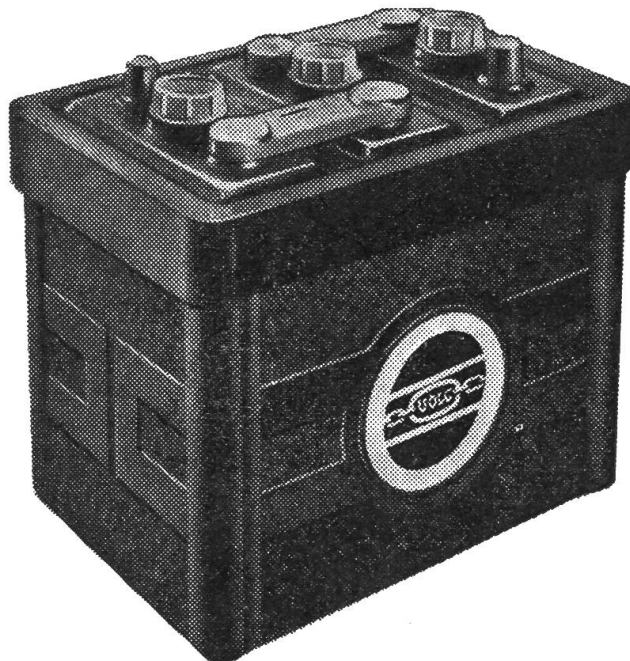


Der **HAGEDORN-Ladewagen, System Weichel**, mit selbsttätiger Auf- und Abladevorrichtung hilft Ihnen das ganze Jahr hindurch Arbeit, Zeit und Kosten sparen. Durch Montage eines Streuaggregates wird er zum vollwertigen Stallungstreuer. Viele Möglichkeiten für einen Wagen!

Unterlagen und Auskünfte durch den Generalvertreter:

A. Müller - Maschinenfabrik - Bättwil bei Basel

Tel. (061) 83 30 37



VOLG- Starterbatterien

**für alle Traktoren,
Autos und Motor-
räder**

Auskunft erteilen die örtli-
chen **Genossenschaften**
oder **VOLG Winterthur,**
Abteilung Werkstätte
Telephon (052) 8 22 11

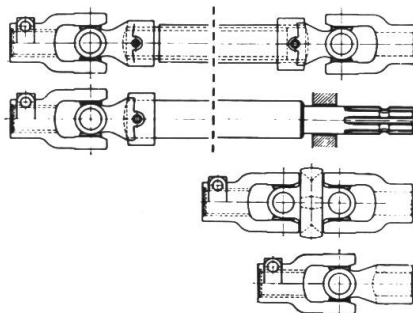
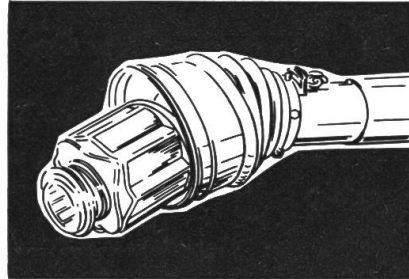


Konstruk- teure und Fabri- kanten!

Gelenkwellen,
Überlast-
und Freilaufkupplungen
für Landmaschinen-
und Sonderantriebe

Gelenkwellen und
Zwischenwellen
mit und ohne Unfallschutz.

Überlast- und
Freilaufkupplungen
für unterschiedliche
Betriebsverhältnisse



Gelenkwellen

Zwischenwellen

Doppelgelenke

Einfachgelenke

Druckschrift anfordern

WALTERSCHEID

Generalvertretung,
Ersatzteillager u. Service

Jean Walterscheid KG
52 Siegburg-Lohmar
W.-Deutschland

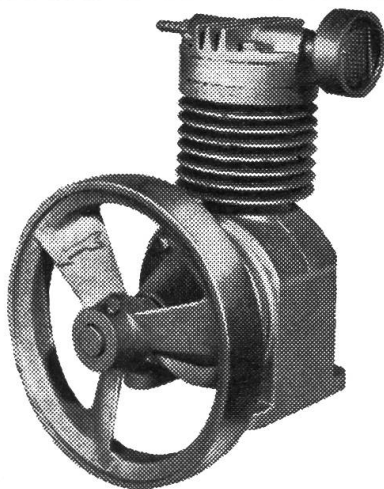
Paul Forrer

Langgrütstr. 113 ZÜRICH 47 Tel. 52 52 99
Werkstatt: Kanzleistrasse 221 Tel. 23 84 58

Ihre Maschinen ge-
winnen wertmässig
bei Verwendung
von WALTER-
SCHEID-Gelenk-
wellen.

1. Durch die ein-
zige, international
anerkannte Schutz-
vorrichtung

2. Durch den in
sämtlichen euro-
päischen und vielen
überseeischen
Staaten garantier-
ten **Ersatzteil- und
Service-Dienst.**



Pumpen, abrohölen, farbspritzen mit
SUKO-Kompressor stationär oder
Zapfwellenkompressor
Pressluftzubehör

**Zapfwellenhochdruck-
wasserpumpe**

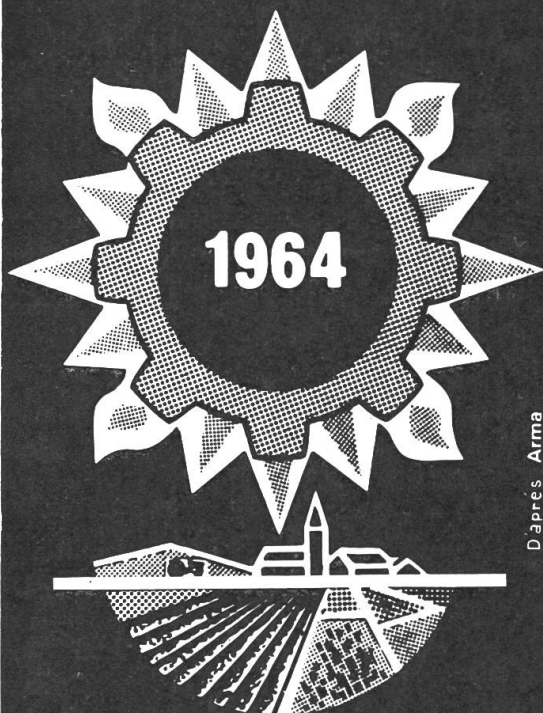
zum reinigen von Maschinen, spritzen, Schäd-
lingsbekämpfung, weisseln u. a. m.

Bewährte Schweizerfabrikate mit Gewähr.

H. Röthlisberger, Kirchberg / BE

Tel. (034) 3 26 74

Vertrieb der Mähmesserschleifmaschine
Merz Simplex.



INTERNATIONALER LANDMASCHINEN SALON

9. - 15. MARZ 1964

PARIS-PORTE DE VERSAILLES



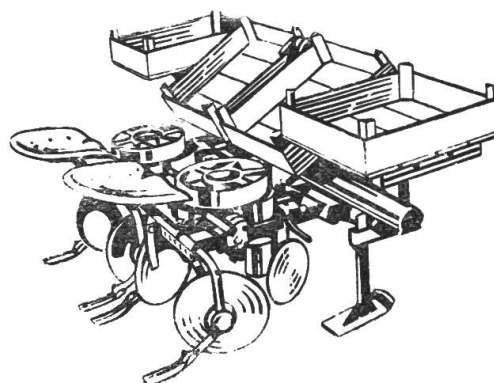
Zapfwellenwasserpumpe ROTAX

Schweizerfabrikat, ganz aus Bronze, daher absolut rostfrei, erzeugt grossen Druck.

Vielseitige Verwendungsmöglichkeit: zum **Reinigen** stark verschmutzter Maschinen; **Waschen** von Fahrzeugen aller Art; **Spritzen** (Schädlingsbekämpfung, weissen etc.)

F. Wytttenbach, Wohlenschwil AG
techn. Artikel für die Landwirtschaft
Telefon (056) 3 37 17

WERBET MITGLIEDER!



ACCORD-Kartoffelsetzgerät

mit Vorratsteller zum Legen vorgekeimter Kartoffeln. Schnelles, exaktes Setzen in bequemer Haltung. 2, 3 oder 4 Furchen in einem Arbeitsgang. **Kombinierbar zum Setzen von Gemüse jeder Art, 2-6-reihig.**

ACCORD-Pflegegeräte

zum Hacken, Häufeln und Düngen der Kartoffeln, Rüben, Gemüse usw.
2-6-reihige Geräte.
Einfach, bewährt, Preisgünstig.
Verlangt den ausführlichen Prospekt.

Bärtschi & Co., Ufhusen LU

Fabrik landw. Maschinen.

Tel. 045 / 6 82 54



Senden Sie mir bitte unverbindlich Ihren
ACCORD-Prospekt!

Name:

Ort: 1

Rascher Start...

...und gutes Licht!

OERLIKON

die führende Marke



die Schweizer-Qualitäts-Batterie!

Accumulatoren-Fabrik Oerlikon, Zürich 50

Verkaufsbüro in Zürich 3

sowie Büros und Werkstätten in Basel-Münchenstein, Biel, Chur, Frauenfeld, Genf, Lausanne, Lugano, Luzern, Olten, Sitten und St. Gallen

SEMORA

DER EINZIGE UNIVERSAL-EINZEL-KORN-SÄAPPARAT, verstärkte Ausführung 1964

der
ALLE Samenarten, vom Salat zum Mais,
ALLE Samengrößen säen kann,
ALLE Saatlängen gestattet (1–25 cm),
ALLE Saattiefern erlaubt (1–10 cm).

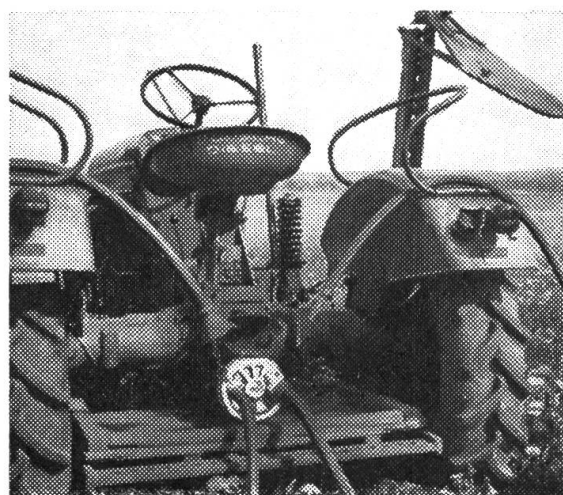
EINSTELLUNG UND UMSTELLUNG von einer Saatart oder Kalibrierung zur anderen **LEICHT UND RASCH** ausgeführt, ohne kostspielige Zusatzbestandteile.

ZUG-SEMORA für Traktor und Monoachsen, Vielfachgerät, Motorspritzen, zu 2 bis 9 Einheiten.

HAND-SEMORA für Kleinbetriebe und Gemüsebau.

Auskunft, Prospekte, Vorführung, Angabe der Verkaufsstellen erteilt:

H. CHAVANNES, Ing. agr.,
Mousquines 32, LAUSANNE
Telefon (021) 22 17 85



Traktoren, Mistzetter, Heu- und Herbsterntemaschinen haben ihren Besitzern wieder ein ganzes Jahr gute Dienste geleistet. Jetzt wäre es Zeit, auch an eine gründliche Reinigung zu denken. Das schafft spielend die neue

Hochdruck-Zapfwellen-Wasserpumpe MARS

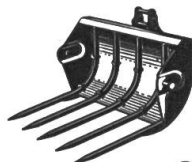
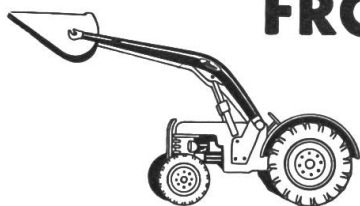
mit ihren 20 atü Druck.

Verlangen Sie unverbindlich Prospekte.

L. Wetter, Maschinen, Biel Tel. (032) 2 74 43

Baas

FRONTLADER



Schaufel
Schneepflug
Stallungsgabel
Erntegabel
alles schnell austauschbar

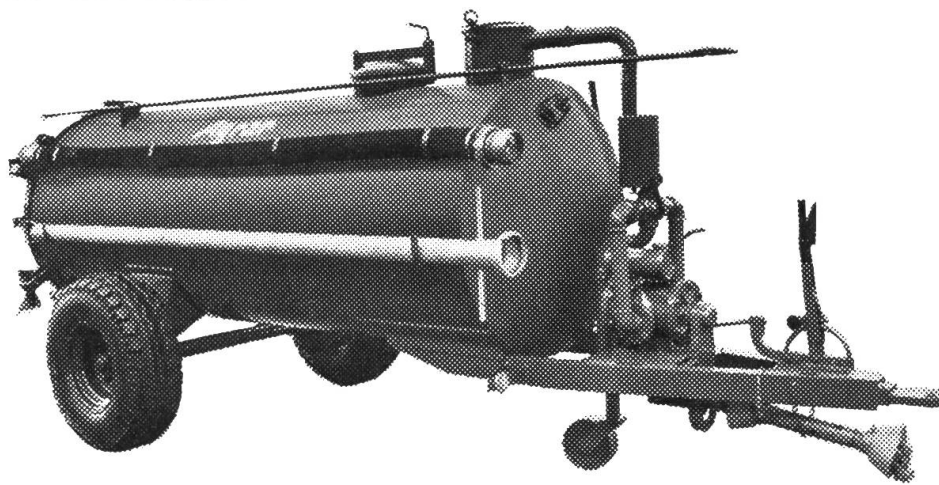


Das vielseitigste Arbeitsgerät am Traktor ist der Frontlader. Mistladen, Erde- oder Schneeschaufeln, Grünfutter- oder Heuladen, alles schafft jetzt spielend ein Mann allein — und er schafft so viel, wie sonst 7-10 Mann mit der Hand.



MASCHINENFABRIK · LACHEN / SZ

ST. GALLER STRASSE · TELEFON 055/720 20 · TELEX 53 686



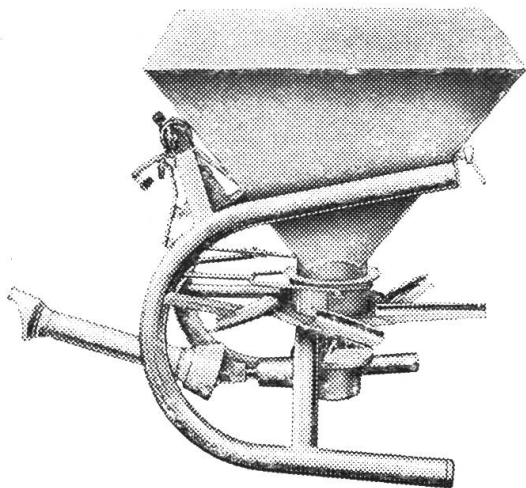
Warum für Ihren Betrieb das Saug- und Druckfaß Agrar?

- Weil es rasch und sauber arbeitet.
- Weil es so zuverlässig ist.
- Weil es vielseitig eingesetzt werden kann.
- Weil seine Radspur breit ist und sein Schwerpunkt tief liegt.
- Weil es solid und dauerhaft konstruiert ist.

Verlangen Sie bitte den illustrierten Prospekt, er enthält für Sie alle wissenswerten Auskünfte.



Fabrik landw. Maschinen AG. Wil SG



ROTAST Schleuder- Düngerstreuer

Zuverlässig durch hohe Streugenaugigkeit. Ueberlegen durch grosse Flächenleistung. Vielseitig durch verstellbare Streurichtung. IMA-geprüft und anerkannt.

Verlangen Sie Offerten oder einen unverbindlichen Vertreterbesuch.

Wir liefern ebenfalls Reihendüngerstreuer für 2 m und 2,50 m Streubreite.

GEBRÜDER OTT AG MASCHINENFABRIK WORB

Wir suchen tüchtigen und versierten für den Verkauf von sehr gut eingeführten Traktoren, Mähdreschern sowie modernen Landmaschinen und Geräten.

VERTRETER

Gebiet: Kanton Bern. Reisewagen wird zur Verfügung gestellt. Guter Verdienst.

Wir bieten Fixum, fixe Spesen, Provisionen und Sozialleistungen.

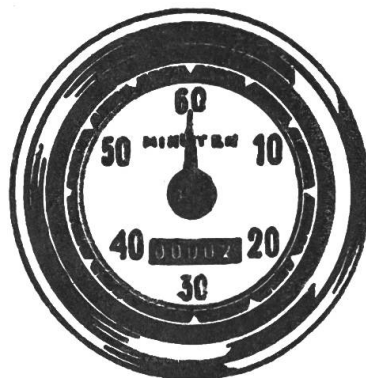
Offerten sind zu richten unter Chiffre SA 793 B, an Schweizer Annoncen AG ASSA, Bern.

Sie sparen Geld mit dem elektr. Betriebsstundenzähler für Traktoren etc.

1. Erfassen der wirklichen Betriebsstunden.
2. pünktliche Pflege
3. rechtzeitiger Ölwechsel
4. Einfache Montage

VDO-Service und
Generalvertretung

Krautli Auto Parts AG., Zürich 3



Badenerstr. 281, Tel. (051) 25 88 90

Mit Vielfachgeräten

Müller

geht es besser



4reihig Kartoffeln setzen mit unseren bewährten Patentsetzautomaten.

Alle Werkzeuge sind an Parallelogrammen befestigt. Auch unsere Kartoffelsetz-, Pflanzensetz- und Einzelkornsämaschinen sind beweglich, damit konstante Setztiefen eingehalten werden können.

4reihig Kartoffeln setzen mit unseren bewährten Patentsetzautomaten.

Sie sind leistungsstark, kräftig gebaut und verlässlich.

Modell in Schwerausführung für 3-Punkt-Anschluss an Traktoren ab 15 PS.

Modell in Leichtausführung für Pferdezug und Einachstraktoren, Zwischenachsenbau und 3-Punkt-Anschluss an Leichttraktoren.

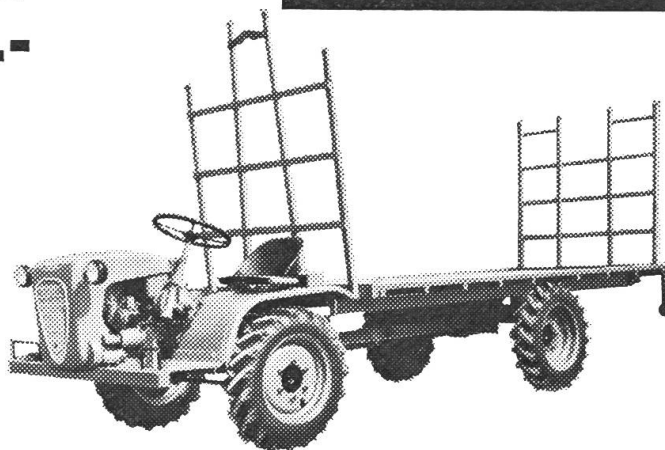
A. Müller, Bättwil bei Basel

Maschinenfabrik, Tel. (061) 83 30 37

DER KLEINE MERK-PULLAX MODELL P 12 ab Fr. 9800.-



Mit dem durchzugfreudigen 12 PS Wisconsin-Motor und den kräftigen Portalachsen erreicht er die berühmte fantastische Zugkraft und die grosse Bodenfreiheit.



BON

Senden Sie mir bitte Offerte über den kleinen MERK-PULLAX

Name TR

Genaue Adresse

Hans Merk Maschinenfabrik Dietikon/ZH Telefon (051) 88 91 21

KAUF UND VERKAUF

Zu verkaufen:

- 1 **Traktor Alpina**, 15 PS, 1 Zyl. Diesel, 1962, mit Mähapparat und Verdeck, ganz wenig gebraucht.
- 1 **Bührer Spezial 1958**, Benziner, 30 PS, mit Mähbalken.
- 1 **Bührer Standard 1954**, Benziner, 6 Zyl.
- 1 **Bührer 1938**, Benziner-Petrol, ganz billig.

PAUL FISCHER, «Bührer»-Vertretung,
Alpnachdorf OW, Tel. 041/76 11 38.

Neue Traktor- und Einachstraktor-Anhänger

für Landwirtschaft und Industrie, in jeder Grösse und Ausrüstung, mit kurzer Lieferfrist und sehr preiswert. Habe auch laufend sehr preiswerte Occasionen am Lager. — Verlangen Sie unverbindliche Offerte bei:

Josef Artho, Tierhag, Station Lütisburg SG
Mechanische Werkstätte Telefon 073 / 5 42 35

Sie kaufen bei uns Ihren

● Ladewagen ●

sowie sämtliche Landmaschinen zu konkurrenzlosen Preisen

Günstige und diskrete **Zahlungs-
erleichterungen**

Eintausch gebrauchter Maschinen zu **Höchstpreisen**

Prompter, zuverlässiger **Reparatur- und
Ersatzteildienst** Verlangen Sie Offerte
Kein Vertreterbesuch

Järmann

Landmaschinen AG **Zürich**
Selnastrasse 5 Tel. 051/23 82 11
ausser Geschäftszeit Tel. 051/92 13 50

Zu kaufen gesucht

Heulader

Fella, Lanz oder Ogela

Offerten an:

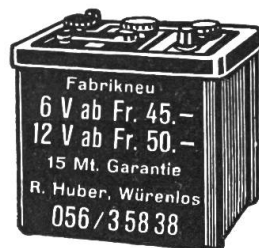
Telefon (051) 92 13 50

Zu verkaufen

EL Schweissapparate

220/380 Volt, 25-200 A
ab Fr. 375.—.

**E. Richner, Mech.,
Schafisheim AG, Schoren**
Telephon (064) 8 01 94



1a Traktoren-Batterien

Zu verkaufen wegen Betriebsumstellung

1 Saurer-Viehtransport- wagen mit 1-Achsanhänger

Motor 125 PS, Jahrgang 1955. Kann mit oder ohne Anhänger abgegeben werden. Der Motorwagen ist für ca. 13 Stück Grossvieh und kann ev. mit Kundschaft abgegeben werden - wäre somit für Anfänger oder Viehhändler geeignet. Auskunft: Tel. 075/2 26 20.

In jedem Dorf

sind Traktorhalter anzutreffen, die unserer Organisation noch nicht angeschlossen sind. Mitglieder, bewegt diese zum Beitritt in die betreffende Sektion, oder meldet wenigstens ihre Adresse dem Zentralsekretariat des Schweiz. Traktorverbandes in Brugg, Postfach 210. Besten Dank.

Traktoren- Treibstoffe

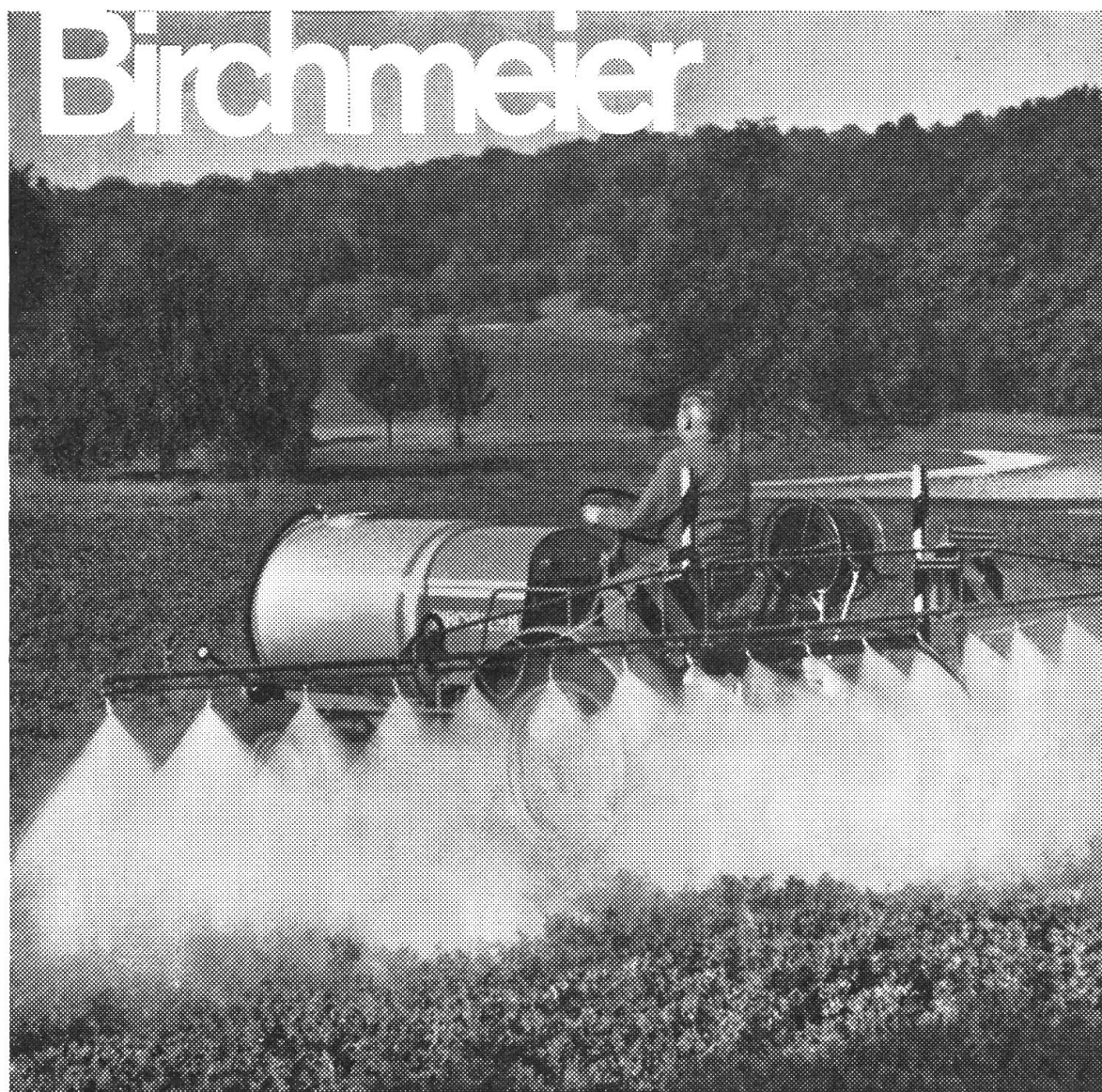
ESSO-2-Takt-Oil
ESSO-Motor-Oil
ESSOLUBE HD

Speziell für die
Landwirtschaft:
ESSO-Multi-Purpose
Grease H

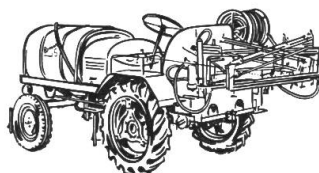
mit den neuen Fett-
patronen und der prak-
tischen Fettpresse

scheller AG
zürich

Tel. (051) 82 68 60



BIMOTRA S VI Die zuverlässige, selbstfahrende 4-Rad-Hochdruck-Motorspritze. Pumpenleistung von 100/1/min bei 60 atm. 8 Vorwärts- und 4 Rückwärts-Gänge. VW 1500 Motor 34/43 PS oder MWM Diesel 27/30 PS. Ausführung aller Motor-, Pumpen- und Spritzbarren-Manipulationen vom erhöhten Führersitz aus.



Verlangen Sie
unverbindlich
Prospekte bei
Birchmeier & Cie AG
Künten AG
Tel. 056 331 05
Älteste und größte
schweiz.
Spritzenfabrik





ZEMP-Ladewagen

glänzend bewährt!

**In Leistungsfähigkeit
Robustheit
sauberer Arbeit
übertrifft er die kühnsten
Erwartungen.**

Lieferbar in 3 verschiedenen Ausführungen:

Zemp-„Standard“

Pic-up 150 cm, Tragkraft ca. 2,6 Tonnen,
Brückengrösse 430/170 cm, Spurweite 150 cm

Zemp-„Spezial“

Pic-up 170 cm, Tragkraft ca. 3,2 Tonnen,
Brückengrösse 430/200 cm, Spurweite 175 cm.

Zemp-„Kombi“

Das «Standard»-Modell ist lieferbar mit Mistzetter.

**NEU: motorischer
Pic-up Aufzug, 2 Ab-
ladegeschwindigkeiten**

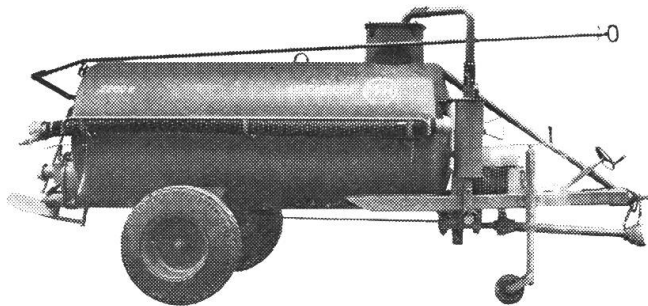
Verlangen Sie Prospekte! Referenzen stehen zur Verfügung!

ZEMP AG WOLHUSEN LU

Maschinenbau

Telefon (041) 87 12 27

Alles für die Jauchewirtschaft MFH-Saug- und Druckfass



mit sehr leistungsfähiger Kompressor-Vakuumpumpe

Das ideale Gerät zur selbstansaugenden, geruchfreien Entleerung von Jauchegruben, Schwemmentmischungsanlagen, Klärgruben, Schächten etc.

Standard-Typen 2200 und 3000 Liter Inhalt.
Gegen Mehrpreis auch andere Grössen
Prospekte und Beratung gratis.

Rationelle Düngung durch Druckauswurf.

Maschinen-Fabrik Hochdorf A.G.



Hochdorf

Telefon (041) 88 25 92

Der Rotor-PZ-Heuer beim Zetten von 3 Schwaden



Rotor-PZ-Heuer

GANZ NEU

Rotor-PZ-Heuer
Mod. 1964

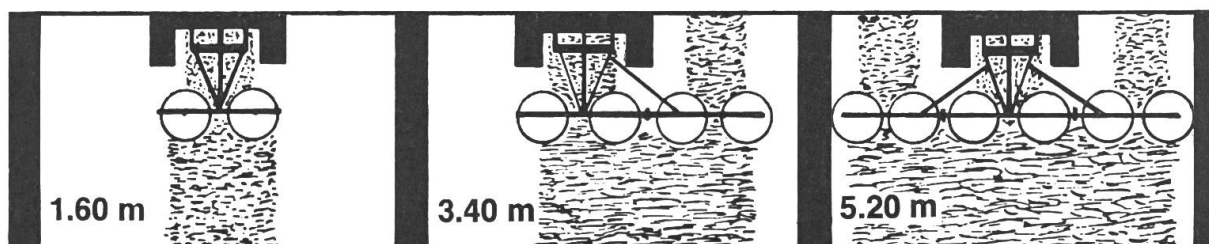
ZETTEN WENDEN

SCHWADSTREUEN

Das EINZIGE HEUGERÄT mit unabhängig federnden Zinkenarmen. Dadurch perfekte Bodenanpassung. Kein Zerreißen des Futters.

Enorme Flächenleistung. Unabhängiger vom Wetter. Mähen und Zetten gleichzeitig. Auswechselbare Seitenflügel von 2 auf 4 oder auf 6 bzw. von 4 auf 6 Kreisel.

Die ganze Maschine ist sehr stabil gebaut. Getriebe im Fett laufend. Serienmässig mit Sicherheits-Ueberlastungskupplung ausgerüstet. Bei IMA in Prüfung.



Gutschein

Schicken Sie mir bitte gratis und unverbindlich den Prospekt

Name: _____

Adresse: _____

MESSER

Ernst Messer AG
Landmaschinen, Sissach BL
Tel. (061) 85 23 21